



Erläuterungen zur Zivilschutzmeldung

Das Landeswarnsystem soll die Behörden, die Einsatzkräfte und andere Teile des Landesbevölkerungsschutzsystems rechtzeitig über mögliche kritische Situationen für die Bevölkerung und das Territorium informieren, um vorbeugende Maßnahmen zur Beseitigung oder Verringerung der negativen Auswirkungen ergreifen zu können. Es ist Pflicht jedes Empfängers der Zivilschutzmeldung, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um das laufende oder erwartete Ereignis zu bewältigen oder die Bestimmungen der aktuellen Planung auf den verschiedenen Ebenen umzusetzen.

Art der Zivilschutzmeldung

Die Zivilschutzmeldung erklärt eine Änderung oder Aktualisierung des Zivilschutzstatus für Südtirol, oder warnt die Empfänger vor einer möglicherweise kritischen Situation. Folgende Optionen sind möglich:

- **WARNING:** im Falle des Übergangs von einem Normalzustand zu einem höheren Zivilschutzstatus
- **AKTUALISIERUNG:** Bestätigung oder Änderung bei einem Zivilschutzstaates andera als der Normalzustand
- **ENTWARNUNG:** für die Rückkehr aus einem höheren Status auf dem Normalzustand
- **HINWEIS:** Mitteilung möglicher kritischer Situationen ohne Erklärung über die Änderung des Zivilschutzstatus auf Landesebene.

Zivilschutzstatus

Auskunft über die Lage in Südtirol in Bezug auf den Zivilschutz und über den Grad der Aktivierung der Zivilschutz-Institutionen bei zu erwartenden oder aktuellen Situationen oder Ereignissen gibt der so genannte Zivilschutzstatus.

Jede Einrichtung, Organisation oder Behörde des Landeszivilschutzes auf den unterschiedlichen Ebenen hat in ihrer Planung die 4 operativen Phasen in Bezug auf die **4 Zivilschutzstadien Normalzustand, Aufmerksamkeit, Voralarm, und Alarm** vorzusehen und entsprechend den Szenarien differenzierte Maßnahmen einzuplanen.

Zur Beschreibung des Zivilschutzstatus wird auf eine **standardisierte vierstufige Skala zurückgegriffen**, die einer Kurzbezeichnung (ZERO - ALFA - BRAVO - CHARLIE) und einem mehrspaltigen Symbol entsprechen.

Das Vorgehen auf allen vier Stufen ist genauestens geplant, alle Maßnahmen schon in Nicht-Krisenzeiten festgelegt und auch entsprechend geübt worden, damit das Zusammenspiel aller Einsatzkräfte im Notfall reibungslos klappt.

Spiegazioni sul comunicato di protezione civile

Il sistema di allertamento provinciale ha lo scopo di informare tempestivamente le autorità, le strutture operative ed altri soggetti concorrenti al sistema di protezione civile provinciale di possibili situazioni critiche per la popolazione ed il territorio, in modo da poter adottare misure preventive per eliminare o ridurre gli effetti negativi. È compito di ciascun destinatario del comunicato di protezione civile adottare le misure necessarie per far fronte all'evento in corso od atteso o mettere in atto quanto previsto dalle vigenti pianificazioni ai vari livelli.

Tipo di Comunicato di protezione civile

Il comunicato di protezione civile dichiara un cambiamento o aggiornamento dello stato di protezione civile per l'Alto Adige, o avvisa i destinatari di una situazione potenzialmente critica. Sono possibili le seguenti opzioni di comunicato:

- **ALLERTA:** nel caso di passaggio da uno stato di protezione civile di normalità ad uno superiore
- **AGGIORNAMENTO:** conferma o cambio di stato durante uno stato di protezione civile diverso dalla normalità
- **FINE ALLERTA:** per il rientro da uno stato superiore a quello di normalità
- **AVVISO:** comunicazione di possibili situazioni critiche senza una dichiarazione di cambiamento di stato di protezione civile a livello provinciale.

Stato di protezione civile

Lo stato di protezione civile riassume la fase operativa per la protezione civile rispetto alla situazione od evento atteso o in corso e indica il livello di attivazione delle autorità competenti.

Ogni struttura operativa, organizzazione ed autorità di protezione civile ai vari livelli in Alto Adige prevede in sede di pianificazione 4 fasi operative riconducibili ai **4 stati di protezione civile di normalità, attenzione, preallarme ed allarme**, ai quali corrispondono misure differenziate a seconda dello scenario.

Lo stato di protezione civile è rappresentato con una **scala standardizzata con quattro livelli**, a cui corrispondono una denominazione breve (ZERO – ALFA – BRAVO – CHARLIE) ed un simbolo a più colonne.

Le procedure per tutti e quattro gli stati sono pianificate dettagliatamente, le misure da adottare sono già state decise e testate in tempo di pace per facilitare la collaborazione coordinata di tutte le forze coinvolte.



Durch die Zivilschutzmeldung wird festgelegt, welches Mindeststatus die Einrichtungen und Behörden in der Provinz einhalten müssen. Lokal kann dieses Status daher auch höher sein, zum Beispiel bei laufenden lokalen Notfällen oder bei vorgesehenen lokalen Gefahrensituationen, aber niemals niedriger.

Der Wechsel von einer operativen Phase in die nächst höhere oder niedrigere wird von dem für die Zivilschutzangelegenheiten Verantwortlichen angeordnet, der sich auf durchgeführten Bewertungen und vorherigen Kommunikationen des Warnsystems sowie geplanten Maßnahmen stützt. Bei örtlichen Ereignissen oder auf der Grundlage einer Zivilschutzmeldung „HINWEIS“ und der festgestellten örtlichen Lage nimmt jeder Empfänger den Zivilschutzstatus an, der als angemessen erachtet wird, und trifft die vorgesehenen Maßnahmen.

Normalzustand (ZERO)



Es ist demnach kein aus Sicht des Zivilschutzes relevantes Ereignis im Gange. Alles, was sich aktuell ereignet, kann mit den Mitteln des normalen Tagesgeschäftes bewältigt werden, Auswirkungen auf die Bevölkerung gibt es keine.

Aufmerksamkeit (ALFA)



Status, der ausgerufen wird, wenn ein Zivilschutzrelevantes Ereignis bevorsteht. In der Aufmerksamkeit werden alle beteiligten Strukturen vorgewarnt und treffen die notwendigen Vorkehrungen zur Bewältigung eines Notfalls, der in Folge des vorhergesagten Ereignisses eintreten kann. Ziel ist es, möglichst gut auf ein Ereignis vorbereitet zu sein, und dies auch über präventive Information an die Bevölkerung.

Voralarm (BRAVO)



Der Voralarm wird ausgelöst, wenn ein Ereignis die Bevölkerung betrifft und einen koordinierten Einsatz erfordert, trotzdem aber als konventionelle Notfallsituation angesehen wird. Die Einsatzzentralen halten Kontakt mit dem betroffenen Gebiet und setzen alle nötigen Maßnahmen, um die Gefahr für Gebiet und Bevölkerung einzudämmen.

Alarm (CHARLIE)



Es handelt sich um eine Krisensituation, die sich nicht nur verbreitet, sondern komplex entwickelt. Um die Lage in den Griff zu bekommen, wird eine einheitliche Führungsstruktur aktiviert, in der die Fäden aller Einsätze zusammenlaufen und von wo aus alle Maßnahmen von dem zuständigen Zivilschutzbehörde koordiniert werden. Je nach betroffenem Gebiet kann dies eine Gemeinde-, Bezirks- oder die Landesleitstelle sein.

Attraverso il comunicato di protezione civile viene dichiarato il livello minimo che le strutture ed autorità presenti in provincia devono adottare. Localmente tale livello può quindi essere anche superiore, ad esempio a seguito di emergenze in corso o criticità previste a carattere locale, ma mai inferiore ad esso.

Il passaggio da una Fase operativa ad una Fase superiore, ovvero ad una inferiore, viene disposto dal soggetto responsabile dell'attività di protezione civile, anche sulla base delle valutazioni operative e delle comunicazioni provenienti dal sistema di allertamento e di quanto pianificato. Nel caso di eventi a carattere locale, o sulla base di un comunicato di protezione civile di "AVVISO" e sulle criticità localizzate identificate, ciascun destinatario del comunicato di protezione civile adotta lo stato di protezione civile ritenuto adeguato e ne adotta le misure previste.

Normalità (ZERO)



Nessun evento in corso oppure eventi che per natura ed estensione possono essere gestiti in via ordinaria, o comunque assenza di eventi rilevanti per il sistema di protezione civile e per la collettività.

Attenzione (ALFA)



Stato che si attiva in attesa di un evento rilevante per la protezione civile. Nello stato di attenzione sono messe in condizione di prepararsi per tempo le strutture deputate alla gestione dell'emergenza che potrebbe verificarsi in seguito all'evento atteso. L'obiettivo principale è quello di ridurre al massimo l'effetto sorpresa, anche attraverso l'informazione preventiva alla popolazione.

Preallarme (BRAVO)



Questo stato corrisponde ad un evento in corso che interessa la collettività e che comporta la gestione coordinata ma ancora di tipo ordinario dell'emergenza. Durante tale fase le sale operative attivate mantengono costanti contatti con il territorio interessato, e si predispongono le azioni per i disagi e pericoli per la popolazione ed il territorio.

Allarme (CHARLIE)



Corrisponde ad una situazione di crisi in cui gli eventi sono in atto diffusamente e si intensificano, con la necessità di gestire l'emergenza in maniera coordinata attraverso una struttura di comando unificata. Viene attivato quindi il Centro Operativo (Comunale, Distrettuale, Provinciale, a seconda dell'estensione dell'evento), e qui vengono gestite tutte le operazioni da parte dell'autorità di protezione civile competente.



Zeitlicher Gültigkeitsbereich

In diesem Info-Block wird der zeitliche Gültigkeitsbereich der Zivilschutzmeldung mit Datum und Uhrzeit angegeben.

Gefahrenpotential

Umfang und Art der zu erwartenden Ereignisse, die zur Erteilung der Zivilschutzmeldung geführt haben, sind mit der Angabe von Gefahrenpotentialen und Warnstufen bestimmt. Wetterphänomene können zivilschutzrelevante Auswirkungen zur Folge haben. Für verschiedene naturbedingte Risiken (Hochwasser, hydrogeologische Ereignisse, Gewitter, Lawinen, Schneefall in Tallagen, Starkwind, Waldbrände und extreme Temperaturen), wird das Gefahrenpotential und die entsprechende Warnstufe mittels einer vierstufigen Farbskala und mit Piktogrammen angegeben. Jeder Warnstufe sind mögliche Szenarien, Schäden und Auswirkungen zugeordnet.

Gefahrenpotential, Warnstufen und die entsprechenden Szenarien und Auswirkungen

Warnstufe	Gefahrenpotential	Szenarien	Auswirkungen und Schäden
GRÜN	kein	Keine Ereignisse oder geringe Wahrscheinlichkeit für vorhersehbare, lokale, relevante Ereignisse	Eventuelle kleinräumige Schäden
GELB	Niedrig	Vorsicht! Vereinzelte Ereignisse: lokale, auch intensive und plötzlich eintretende Ereignisse möglich	Vereinzelte Schadensfälle und Gefahr für die Sicherheit von Personen, Möglichkeit von Todesfällen
ORANGE	MÄSSIG	Achtung Gefahr! schwerwiegende punktuelle und auch sehr intensive, plötzlich eintretende und anhaltende Ereignisse	Schadensfälle und Gefahr für die Sicherheit von Personen und möglichen Todesfällen
ROT	HOCH	Hohe Gefahr! zahlreiche und/oder ausgedehnte Ereignisse, große und weitreichende Auswirkungen	Verbreitete Schäden, Erhöhte Gefahr für die Sicherheit von Personen, mögliche Todesfälle

Eine ausführliche Beschreibung findet sich in der nationalen Richtlinie „Indirizzi operativi del 10 Febbraio 2016 - Indicazioni operative per l'omogeneizzazione dei messaggi di allertamento e delle relative Fasi operative per rischio meteo-idro“ und den entsprechenden Anlagen.

Mögliche Szenarien

Dieser Informationsblock beinhaltet eine Serie von möglichen Auswirkungen der Wetterereignisse auf das Territorium und auch auf die Bevölkerung.

Betroffene Gebiete

Hier werden jenes Gebiet und Zeitraum angegeben, welche von den Wetterereignissen betroffen ist.

Maßnahmen

Die Zivilschutzbehörden müssen laut den entsprechenden Normen und den verschiedenen Zivilschutzplänen für jeden Zivilschutzstatus die entsprechenden Maßnahmen vorsehen. Ereignisse, Katastrophen oder gefährliche Situationen werden an das Landeslagezentrum gemeldet. Das Landeslagezentrum garantiert einen kontinuierlichen Dienst zur Kontrolle und Bewertung von Gefahrensituationen.

Zusätzliche Informationen

Die aktuelle Zivilschutzmeldung und die vergangenen sowie die Verteilerlisten und zusätzliche Informationen finden Sie im Internet unter der Internetseite:

www.provinz.bz.it/hydro/exchange/lwz-cfp

Validità temporale

In questa sezione viene descritta la validità temporale del comunicato di protezione civile.

Criticità

L'entità e la tipologia degli eventi attesi che hanno portato all'emissione del comunicato di protezione civile sono indicati con la criticità ed i relativi livelli di allerta. Fenomeni meteorologici possono causare effetti rilevanti per la protezione civile. Per i diversi rischi naturali (rischio idraulico, idrogeologico, temporali, valanghe, neve in fondovalle, vento forte, incendi boschivi e temperature estreme), che sono illustrati anche con pittogrammi, viene indicata la criticità tramite una scala di 4 codici colore corrispondenti a livelli di allerta. Ad ogni livello di allerta sono associati possibili scenari di eventi, danni ed effetti al suolo.

livelli di criticità e di allerta e relativi scenari evento

Allerta	criticità	Scenari di eventi	Effetti e danni
VERDE	nessuna	Assenza o bassa probabilità a livello locale di fenomeni significativi prevedibili	Eventuali danni puntuali
GIALLA	ordinaria	Occasionale pericolo: fenomeni puntuali anche intensi e repentini	Danni localizzati, occasionale pericolo per la sicurezza delle persone con possibile perdita di vite umane
ARANCIONE	moderata	Pericolo: massima gravità per fenomeni puntuali anche molto intensi, repentini e persistenti	Danni diffusi, pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane
ROSSA	elevata	Grave pericolo: fenomeni numerosi e/o estesi, effetti ingenti ed estesi	Ingenti danni, grave pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane

Una descrizione dettagliata è riportata nella direttiva nazionale “Indirizzi operativi del 10 Febbraio 2016 - Indicazioni operative per l'omogeneizzazione dei messaggi di allertamento e delle relative Fasi operative per rischio meteo-idro” e nei relativi allegati.

Scenari possibili

Questa sezione contiene un quadro sintentico dei possibili scenari con effetti dei fenomeni attesi sul territorio e sulla popolazione.

Zone interessate e periodo

In questa sezione viene indicato il territorio interessato dai fenomeni meteorologici ed informazioni cronologiche.

Misure

Le autorità di protezione civile e le strutture operative devono adottare le relative misure per ogni stato di protezione civile a secondo le norme vigenti e secondo i vari piani di protezione civile. Eventi, calamità o situazioni di pericolo sono tempestivamente segnalate al Centro situazioni provinciale, che garantisce un servizio continuativo per il controllo e la valutazione delle situazioni di pericolo.

Ulteriori informazioni

Il comunicato di protezione civile attuale, quelle del passato e le liste di distribuzione, nonché ulteriori informazioni sono disponibili su Internet all'indirizzo:

www.provinz.bz.it/hydro/exchange/lwz-cfp